

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2006/11180]

Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande
aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-06/0019 :
Sofinim NV/Alfir Invest BV/Turbo's Hoet Group NV

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde
procedure.

Op 24 april 2006 ontving de Raad voor de Mededinging een
aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1,
van de wet tot bescherming van de economische mededinging,
gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch
Staatsblad*, 1 september 1999). Hierin werd meegedeeld dat de onder-
nemingen Hoet Invest-groep NV en Sofinim NV de gezamenlijke
controle verwerven over Turbo's Hoet Group NV.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector
van de verkoop van nieuwe en geherconditioneerde wisselstukken en
onderdelen voor voertuigen, de sector van het onderhoud, de herstel-
ling en de verkoop van bedrijfsvoertuigen en de sector van leasing en
verhuur op korte termijn van bedrijfsvoertuigen.

De aangemelde concentratie kan in aanmerking komen voor een
vereenvoudigde aanmeldingsprocedure zoals voorzien in de gezamen-
lijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps
Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de
behandeling van bepaalde concentraties (*Belgisch Staatsblad*,
11 december 2002).

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun
eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie
kenbaar te maken, bij voorkeur voor 5 mei 2006.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van
referentie MEDE-C/C-06/0019, aan onderstaand adres worden toege-
zonden:

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en
Energie
Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt
Korps Verslaggevers
North Gate III
Koning Albert II-laan, 16
B-1000 Brussel
Fax: (02) 277 52 73

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2006/11180]

Conseil de la concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une
opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-06/0019 :
Sofinim NV/Alfir Invest BV/Turbo's Hoet Group NV

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 24 avril 2006, le Conseil de la concurrence a reçu une notification
de concentration au sens de l'article 12, § 1^{er} de la loi sur la protection
de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du
1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1^{er} septembre 1999). Il en ressort que les
entreprises Hoet Invest-groep NV et Sofinim NV acquièrent le contrôle
conjoint de Turbo's Hoet Group NV.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur de la
vente de pièces d'échange et de pièces détachées neuves et recondition-
nées, au secteur de l'entretien, de la réparation et de la vente de voitures
de fonction ainsi qu'au secteur du leasing et de la location à court terme
de voitures de fonction.

Conformément à la communication conjointe du Conseil de la
concurrence et du Corps des Rapporteurs relative à une procédure
simplifiée de traitement de certaines opérations de concentration
(*Moniteur belge*, 11 décembre 2002), il convient de noter que ce cas est
susceptible d'être traité selon la procédure définie par ladite commu-
nication.

Le Conseil de la concurrence invite les tiers concernés à transmettre
leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de
préférence avant le 5 mai 2006.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier
sous la référence MEDE-C/C-06/0019 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie
Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché
Corps des Rapporteurs
North Gate III
Boulevard du Roi Albert II, 16
B-1000 Bruxelles
Télécopieur : (02) 277 52 73

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2006/22359]

24 APRIL 2006. — Bericht over het vaststellen van het einde van de
migratieperiode van trekvogels. — Uitvoering van het ministerieel
besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen ter
bestrijding van aviaire influenza

De migratieperiode van trekvogels, bedoeld onder artikel 1, 23, van
het ministerieel besluit van 3 april 2006 houdende tijdelijke maatregelen
ter bestrijding van aviaire influenza, eindigt op 30 april 2006 om
middernacht.

Brussel, 24 april 2006.

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2006/22359]

24 AVRIL 2006. — Avis relatif à la fixation de la fin de la période de
migration des oiseaux migrateurs. — Exécution de l'arrêté ministé-
riel du 3 avril 2006 portant des mesures temporaires de lutte
contre l'influenza aviaire

La période de migration des oiseaux migrateurs visée à l'article 1^{er},
23, de l'arrêté ministériel du 3 avril 2006 portant des mesures
temporaires de lutte contre l'influenza aviaire, prend fin le 30 avril 2006
à minuit.

Bruxelles, le 24 avril 2006.

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE